FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province: British Columbia — District No. 11 — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 — {in / dans} New Westminster City — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 37 — 3901

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: A. H. Ferguson — {Enumerator. / Recenseur.} June 29

Page 37

Lines / Lignes	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House / Maison	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Place of habitation. (Give township or parish, city, town or village. Enter also whether on reserve, on Indian settlement or patrol, on farm, etc. Do not write "do." or "id." Give No. of house in cities, towns or villages.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Indiquer aussi si en réserve, sur établissement de métis, en patrouille, sur ferme, etc. Ne pas écrire "do." ou "id." Donner le numéro de la maison dans les cités, villes ou villages.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. Célibataire, marié, veuf ou divorcé	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Âge au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si c'est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. Année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreigner by alien. Pays d'origine, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire dans un autre métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte pour lui-même.	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. Write yes or no in proper column to show whether employer, employee or working on own account. Mettre oui ou non dans la colonne qui convient pour indiquer si patron, employé ou travaillant à son compte pour lui-même.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupations. Semaines employées en 1910 à d'autres emplois.	Hours of work per day in chief occupation. Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per day in other occupations, if any. Heures de travail par jour à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupations, if any. Gain total en 1910 provenant d'autres emplois, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, week, month or year. Taux du salaire par heure, semaine, mois ou année.	INSURANCE HELD AT DATE. ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE. Days. Jours.	Against accidents. Contre accidents.	Out of employment. Sans emploi.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Mois d'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language usually spoken. Langue communément parlée.	Can the person, if a child, speak English? Si enfant, parle-t-il anglais?	INFIRMITIES. INFIRMITÉS. Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd et muet.	Crazy or insane. Aliéné ou homicide.	Idiotic or silly. Idiote ou imbécile.
1	1	1	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	
1	346	346	Matsubara S	9 McPherson	m	Lodger	S	June	1887	24	Japan	1907		Japanese	Japanese	Buddhism	Barber					Shop	25		60		20.0						yes	yes	Japanese						1
2	347	346	Mikami S	879 Columbia	m	Head	S	Aug	1863	47	Japan	1909		Japanese	Japanese	Buddhism	Merchant					Jap. Goods											yes	yes	Japanese						2
3			Arai M	" "	m	Lodger	S	Mar	1887	24	Japan	1907		Japanese	Japanese	Buddhism	Salesman					Jap. Goods	8.2		60		420						yes	yes	Japanese						3
4			Idata S	" "	m	Lodger	S	Dec	1888	22	Japan	1911		Japanese	Japanese	Buddhism	Salesman					Grocery	8.2		60		360						yes	yes	Japanese						4
5	345	346	Lung w Law	McPherson	m	Head	M	Jan	1869	42	China	1906		Chinese	Chinese	Confucian	Manager					Gen Store											yes	yes	Chinese						5
6			Ling a Law	" "	m	Partner	M	Jan	1876	35	China	1905		Chinese	Chinese	Confucian	Manager					Gen Store											yes	yes	Chinese						6
7			Tait a Law	" "	m	Son	S	Aug	1892	18	China	1903		Chinese	Chinese	Confucian	Salesman					Gen Store											yes	yes	Chinese						7
8			Young a Law	" "	m	Son	S	Sept	1893	17	China	1906		Chinese	Chinese	Confucian																	9	yes	yes	Chinese						8
9			Wah a Mow	" "	m	Son	S	July	1903	7	China	1909		Chinese	Chinese	Confucian																	mo	mo	Chinese						9
10			Dan Men Low	" "	m	Son	S	Jan	1907	4	China	1908		Chinese	Chinese	Confucian																	4	4	Chinese						10
11			Loong ting Law	" "	m	Lodger	M	Feb	1888	24	China	1905		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	yes	yes	no	Saw mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						11
12			Mung yuen Law	" "	m	Lodger	M	Sept	1872	39	China	1904		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Saw mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						12
13			Lowk a Law	" "	m	Lodger	M	Dec	1883	42	China	1903		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Saw mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						13
14			Long a Law	" "	m	Lodger	M	June	1867	43	China	1901		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Saw mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						14
15			Sam Sun Hee	" "	m	Lodger	M	Nov	1883	52	China	1902		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	9	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						15
16			Pod a Long	" "	m	Lodger	M	July	1862	48	China	1908		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						16
17			Lee Leong How	" "	m	Lodger	M	Sept	1864	46	China	1901		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						17
18			Long a Long	" "	m	Lodger	M	Dec	1885	53	China	1907		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						18
19			Tong a Hild	" "	m	Lodger	M	Aug	1878	42	China	1889		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						19
20			Long a Law	" "	m	Lodger	M	July	1878	36	China	1902		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						20
21			Lee Kin Tong	" "	m	Lodger	M	Feb	1866	48	China	1905		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						21
22			Yuie Ah	" "	m	Lodger	M	Sept	1859	51	China	1904		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						22
23			Long Law	" "	m	Lodger	M	Nov	1859	50	China	1904		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						23
24			Ching Ah	" "	m	Lodger	M	Oct	1891	21	China	1905		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						24
25			Long Lee	" "	m	Lodger	M	Dec	1891	19	China	1907		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						25
26			Ling Ah	" "	m	Lodger	M	Feb	1886	26	China	1907		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						26
27			Jame Ah	" "	m	Lodger	M	Jan	1879	32	China	1903		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						27
28			Shin Kee	" "	m	Lodger	M	Sept	1876	34	China	1906		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						28
29			Yow Low	" "	m	Lodger	M	Dec	1871	39	China	1905		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						29
30			Wee Law	" "	m	Lodger	M	Nov	1878	32	China	1901		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						30
31			Long Ah	" "	m	Lodger	M	Jan	1874	37	China	1898		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						31
32			Low Ah	" "	m	Lodger	M	Dec	1877	33	China	1905		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						32
33			Wee Low	" "	m	Lodger	M	Aug	1879	31	China	1908		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						33
34			Mase Cha	" "	m	Lodger	M	July	1868	42	China	1910		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						34
35			Pow Ah	" "	m	Lodger	M	June	1878	32	China	1908		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						35
36			Low Ging	" "	m	Lodger	M	May	1888	23	China	1905		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						36
37			Yee Low	" "	m	Lodger	M	Mar	1880	31	China	1904		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						37
38			Yow Ah	" "	m	Lodger	M	Feb	1886	24	China	1906		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						38
39			Lee Gne	" "	m	Lodger	M	June	1881	30	China	1903		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						39
40			Low Goo	" "	m	Lodger	M	Dec	1869	41	China	1908		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						40
41			Took Low	" "	m	Lodger	M	Aug	1874	36	China	1907		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						41
42			Yee Ah	" "	m	Lodger	M	Nov	1885	53	China	1905		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						42
43			Mase Wary	" "	m	Lodger	M	Dec	1861	49	China	1902		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						43
44			Chun Ah	" "	m	Lodger	M	Aug	1866	43	China	1908		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						44
45			Chong Ah	" "	m	Lodger	M	Sept	1866	44	China	1909		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						45
46			Rank Ah	" "	m	Lodger	M	Feb	1870	41	China	1904		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						46
47			Look Ah	" "	m	Lodger	M	Jan	1875	36	China	1905		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						47
48			Wong Ah	" "	m	Lodger	M	May	1888	23	China	1903		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						48
49			Bung Ah	" "	m	Lodger	M	July	1888	20	China	1908		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						49
50			Chong Lung	" "	m	Lodger	M	June	1873	37	China	1908		Chinese	Chinese	Confucian	Labourer	S	7	10	no	yes	no	Shingle mill	8.2		60		$76					yes	yes	Chinese						50

Rec. 7. K.